
SPAN 3430. LATIN AMERICAN VOICES**DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA**

En este curso vamos a conocer algunos autores centrales en la literatura latinoamericana desde el Modernismo hasta el siglo XXI. Hablaremos también de las corrientes literarias a las que se suele asociar la obra de estos autores. Y como no podemos abarcar la historia entera, vamos a intentar hacernos una idea general a partir de textos concretos de distintos momentos de su historia. Esta clase no es un panorama historiográfico de la literatura latinoamericana, sino una serie de interacciones dinámicas con algunos textos breves: sobre todo narrativa, también algún poema e incluso, quizá, alguna canción contemporánea.

Por ello, el segundo objetivo de la clase, es disfrutar de los textos. Disfrutarlos porque los entendemos, pero también porque nos interesa lo que tienen que decirnos. Estos textos latinoamericanos nos van a hablar de los contextos en que fueron producidos, pero también de temas sobre los que cada uno tiene cosas muy interesantes que decir: la función de la literatura en la sociedad moderna, la literatura escrita por mujeres, el lugar de las mujeres en las sociedades latinoamericanas, las fuentes de nuestros sentimientos, los nuevos tipos de relaciones en la ciudad moderna, las injusticias sociales, la vida y el tiempo que pasa por nosotros y nos modifica.

Pero nuestra relación activa con esos textos, no se va a limitar a leerlos, y a discutir sobre ellos. Vamos a ir un paso más allá. Tras haberlos leído y entendido, escribiréis textos literarios propios.

Y, por supuesto, vamos a practicar español. Por ello, es muy importante que habléis en clase, que expreséis sin temor vuestros puntos de vista. Por eso hemos de intentar todos desde el principio crear en la clase un ambiente relajado, de trabajo y confianza mutua, en que todos y todas estemos dispuestos a aprender de todos y de todas.

Por tanto, los objetivos de esta clase serán los siguientes:

1. Conocer algunos textos, autores y autoras de la literatura latinoamericana contemporánea.
2. Conocer la relación de esos textos con los movimientos literarios y estéticos en relación a los cuales fueron producidos o los suele ubicar la historiografía literaria.
3. Conocer los contextos sociales de producción de los textos.
4. Entender la articulación de identidades nacionales, sociales y de género que se produce en la enunciación y la recepción de los textos literarios.
5. Mejorar la competencia en la lectura y en la expresión oral en español.

CALIFICACIÓN

Participación activa	10%
Composiciones, ensayos y actividades de aula	25%
Exposición oral	15%
Examen parcial	25%
Examen final	25%
Nota final	100%

Las notas seguirán el siguiente baremo:

A+	100-99	B+	89-87	C+	79-77	D+	69-67
A	98-96	B	86-84	C	76-74	D	66-64
A-	95-90	B-	83-80	C-	73-70	D-	63-60
						F	59-0

Participación: La participación activa en cada clase es realmente importante y depende de la preparación fuera de clase. La buena participación consta de estar presente en la sesión de clase y de estar preparada/o para: hacer intervenciones orales en las discusiones, colaborar a niveles iguales en las discusiones en grupos, reflexionar sobre y asimilar la materia estudiada e incorporarla en la escritura. Recuerda que la formulación de preguntas bien pensadas también cuenta como participación.

Actividades, ensayos y composiciones: a lo largo de este curso realizaremos actividades en el aula que serán corregidas en clase y para las que tendréis un tiempo de realización. No está permitido el uso de la inteligencia artificial para la elaboración de estas actividades.

Exposición oral: para vuestra intervención debéis escoger un autor o autora que no vayamos a trabajar en el aula y analizar alguna de sus producciones escritas (esto es, un cuento, obra de teatro o varios de sus poemas). También, si lo deseáis, podéis trabajar sobre un/a cantante o grupo de música que haya resultado relevante en la historia cultural de América Latina. La exposición tendrá una duración de 15 minutos y deberá contener las siguientes partes:

- Introducción al autor/a y contextualización de su producción literaria (o musical).
- Presentación del texto escogido.
- Análisis lingüístico y estilístico. Esto es, comentario del estilo y lenguaje empleado para su composición.
- Presentación, análisis y comentario de las problemáticas que plantea el texto escogido.
- Conclusión: valoración crítica del texto y autor/a trabajado.
- Preguntas finales para abrir debate con los compañeros y compañeras.

No está permitido el uso de inteligencia artificial para elaborar los contenidos de la exposición.

Examen parcial: Tendremos un examen oficial sobre la primera parte del curso. Se tendrán en cuenta tanto la comprensión de las lecturas, como los conceptos discutidos en clase y la capacidad de comentar e interpretar los textos de lectura obligatoria. La profesora dará indicaciones en clase de cómo será el examen para que se pueda preparar sin dificultades.

Examen final: Tendrá la misma estructura del examen parcial. Las preguntas, referencias y textos serán de las obras, autores y autoras leídos durante la segunda parte de la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES

Los textos que se lean en clase serán facilitados por la profesora con antelación. La relación siguiente se refiere a obras cuya consulta puede resultar de utilidad al alumnado.

Barrera, Trinidad (ed.), *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 2008.

Bellini, Giuseppe, *Historia de la literatura hispano-americana*, Madrid, Castalia, 1985.

Burgos, Fernando (ed.), *El cuento hispanoamericano en el siglo XX*, Madrid, Castalia, 1997 (3 volúmenes).

Girona, Nuria, *Escrituras de la historia. La novela argentina de los años 80*, anejo n^º XVII de la Revista *Cuadernos de Filología*, 1995.

Goic, Cedomil, *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*, Barcelona, Crítica, 1991.

Gutiérrez Girardot, Rafael, *Modernismo*, Barcelona, Montesinos, 1983.

Fernández, Teodosio, Millares, Selena, y Becerra, Eduardo, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Universitat, 1995.

Mattalia, Sonia (ed.), *Mujeres: escrituras y lenguajes*, Valencia, Universitat de València, 1995.

Rama, Angel, *Transculturación narrativa en América Latina*, México, Siglo XXI, 1982.

PROGRAMA LECTIVO

1. La literatura criolla y mestiza en la América colonial (siglos XVII y XVIII): el Barroco hispanoamericano, la construcción de las identidades criollas y las primeras manifestaciones de una conciencia americana.
2. El Modernismo y la crisis de fin de siglo: la renovación estética y la construcción de una identidad literaria latinoamericana.
3. El surgimiento del cuento latinoamericano contemporáneo: orígenes, evolución y consolidación del género.
4. Las vanguardias latinoamericanas: renovación estética, experimentación y ruptura de las formas literarias.
5. La construcción de la voz femenina en la literatura latinoamericana: subjetividad, identidad y transformación de los discursos de género.
6. La narrativa latinoamericana de la primera mitad del siglo XX: realismo fantástico, realismo urbano y transculturación narrativa.
7. La poesía latinoamericana posterior a las vanguardias: compromiso, intimidad y nuevas formas de expresión poética.

PLANIFICACIÓN

Septiembre

1. **Lunes 7.** Presentación del curso y de la profesora. Metodología y planificación.

- 2. Miércoles 9.** Introducción a la literatura en América Latina. Características y particularidades.
- 3. Lunes 14.** La cultura criolla y mestiza en la América colonial: el nacimiento de la conciencia americana.
- 4. Miércoles 16.** Sor Juana Inés de la Cruz y el Barroco hispanoamericano. Comentario de su poesía.
- 5. Lunes 21.** Rubén Darío. Rubén Darío y la crítica modernista: comentario de “El rey burgués”.
- 6. Miércoles 23.** José Hernández. La gauchesca: comentario de “El Martín Fierro”.
- 7. Lunes 28.** PELÍCULA
- 8. Miércoles 30.** Comentario filmico y puesta en común

Octubre

- 9. Lunes 5.** La evolución del relato modernista: Horacio Quiroga.
- 10. Miércoles 7.** Las fuerzas extrañas: ciencia y horror en Leopoldo Lugones. *Asignación de exposiciones orales.*
- 11. Lunes 19.** La poesía vanguardista I: Vicente Huidobro.
- 12. Miércoles 21.** La poesía vanguardista II: César Vallejo y Pablo Neruda.
- 13. Lunes 26.** TALLER DE ESCRITURA
- 14. Miércoles 28. EXAMEN PARCIAL**

Noviembre

- 15. Lunes 2.** La creación de un sujeto lírico femenino: Delmira Agustini y Alfonsina Storni.
- 16. Miércoles 4.** El realismo fantástico I.
- 17. Lunes 9.** El realismo fantástico II: Julio Cortázar.
- 18. Miércoles 11.** La narrativa de Amparo Dávila y Silvina Ocampo.
- 19. Lunes 16.** El realismo crítico urbano: Juan Carlos Onetti.
- 20. Miércoles 18.** El realismo transculturado: Gabriel García Márquez y Elena Garro.
- 21. Viernes 20.** TALLER DE ESCRITURA
- 22. Lunes 23.** Poéticas latinoamericanas después de la vanguardia I: Mario Benedetti.
- 23. Miércoles 25.** Poéticas latinoamericanas después de la vanguardia II: Gioconda Belli y Carilda Oliver.
- 24. Lunes 30.** La literatura latinoamericana hoy: problemas y perspectivas.

Diciembre

- 25. Miércoles 2. EXPOSICIONES ORALES**
- 26. Miércoles 9. EXPOSICIONES ORALES**
- 27. Lunes 14. EXAMEN FINAL.** **A confirmar con el calendario oficial*
- 28. Miércoles 16. EXAMEN FINAL.** **A confirmar con el calendario oficial*

INFORMACIÓN IMPORTANTE

1) Uso del español dentro del centro

Se recomienda encarecidamente el uso del español en el centro. Recuerda que has venido a España para aprender español e integrarte en su cultura y qué mejor forma de hacerlo que utilizar el español en el mayor número de ocasiones.

2) Asistencia y retrasos a las clases

2.1) La asistencia y la puntualidad son esenciales para completar el curso con éxito. Como consecuencia, las ausencias y retrasos no justificados afectarán negativamente en la nota final.

2.2) Solamente se permite una ausencia sin justificar. Tenlo presente de cara a programar tus salidas.

2.3) Llegar más de 5 minutos tarde a clase se considera media ausencia (1/2). Es responsabilidad del estudiante avisar al profesor de una ausencia antes del comienzo de la clase.

2.4) Llegar más de 30 minutos tarde a clase se considerará como una falta de asistencia.

2.5) Cuatro (4) faltas de asistencia sin justificar supondrá la no obtención de créditos en la asignatura.

2.6) Solamente se consideran faltas de asistencia justificadas las documentadas: fiesta religiosa, emergencia en la familia o visitas al médico, constatadas mediante nota de este y entregada en la recepción el día de la reincorporación del alumno a clase cuando acabe la incidencia.

3) Integridad académica

3.1) El intercambio de información no solamente está permitido, sino que es un modo de enriquecimiento de los conocimientos adquiridos en el curso. Sin embargo, los trabajos entregados en cada asignatura han de ser necesariamente individuales e inéditos en todas y cada una de sus partes. Las fuentes y referencias textuales utilizadas han de ser citadas convenientemente.

3.2) Recuerda que el uso de la IA para realizar trabajos o exámenes está terminantemente prohibido, a menos que un profesor exprese lo contrario, pues supone una falta de autenticidad, cuando no plagio directo, además de la pérdida de habilidades críticas de pensamiento y redacción, uno de los fines prioritarios en los estudios de este programa. El incumplimiento de esta norma implicará la calificación de “F” en esa asignatura.

3.3) Todo trabajo que haya sido considerado como crédito para un curso dado NO será considerado válido para otro. NO habrá excepciones a esta regla. La repetición supondrá la reprobación inmediata del segundo curso. Si los trabajos de dos cursos diferentes estuvieran relacionados de algún modo, y el estudiante tuviera alguna duda sobre la legalidad del segundo proyecto, deberá discutir el problema con todos los profesores involucrados. De este modo, se evitará cualquier posible e inadvertida trasgresión a esta regla.

3.4) De la misma forma que con los retrasos, los trabajos han de presentarse con puntualidad, cualquier retraso en la entrega supondrá un detrimento en la nota de este.

3.5) El incumplimiento de lo establecido anteriormente supondrá la pérdida de los pertinentes créditos en la asignatura en la que se haya vulnerado lo establecido en esta disposición.

3.6) Si tiene alguna necesidad especial documentada que requiera adaptaciones académicas (SDAC), debe estar certificada por su institución de origen. Por favor, diríjase a la Jefa de Estudios en Valencia, María Andrés (maria.andres@uvavalencia.org).

4) Actividades, talleres y conferencias

A lo largo del curso se organizan diversas actividades, talleres y conferencias de participación voluntaria u obligatoria si el profesor lo considera relevante en el contexto de la asignatura.

5) Normas de conducta dentro del aula

5.1) Es muy importante que todos los estudiantes “lleguen” puntualmente a la clase, preparados y con los materiales del día disponibles. Durante la clase, los estudiantes deben tratar a los demás y al profesor con respeto, demostrar una actitud positiva y contribuir a crear un ambiente participativo y colaborativo para

el mejor aprovechamiento de la materia. Cualquier infracción en este sentido tendrá consecuencias directas.

5.2) Los dispositivos electrónicos (laptop, teléfono móvil, smartwatch) solo se pueden usar en la clase para las necesidades de la asignatura. Si un estudiante utiliza dicha tecnología por razones personales durante el desarrollo de la clase, podrá ser penalizado con una ausencia no justificada.

5.3) Durante los exámenes está prohibido la utilización de tecnología informática salvo que el profesor dictamine lo contrario conforme al modelo de examen.

6) Contenido de los temas

En alguna ocasión, y siempre en el contexto de la asignatura, podría tratarse algún tema "delicado" tanto dentro como fuera del aula. Por ello, si algún estudiante se sintiera ofendido por este motivo en alguna clase, podrá ausentarse de la misma, lo que en ningún caso supondrá el más mínimo perjuicio en su nota final. El profesorado siempre estará abierto a la comunicación y al diálogo para un mejor entendimiento intercultural.

7) Aclaración final

El profesor podrá modificar, agregar actividades y/o cambiar las fechas indicadas de acuerdo con las necesidades de aprendizaje del grupo. Para aprender, no solo se necesita planificar adecuadamente, sino también cierta dosis de flexibilidad.